

SLOVENSKI
STANDARD

**SIST EN 60335-2-
15:2003/A1:2006**

marec 2006

Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-15. del: Posebne zahteve za naprave za segrevanje tekočin (IEC 60335-2-15:2002/A1:2005)

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-15: Particular requirements for appliances for heating liquids (IEC 60335-2-15:2002/A1:2005)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-15:2003/A1:2006
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0a1f8be3-8639-45f4-80ea-ef5430b59e52/sist-en-60335-2-15-2003-a1-2006>

ICS 13.120; 97.040.50

Referenčna številka
SIST EN 60335-2-15:2003/A1:2006(en)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-15:2003/A1:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0a1f8be3-8639-45f4-80ea-ef5430b59e52/sist-en-60335-2-15-2003-a1-2006>

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-15/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 2005

ICS 13.120; 97.040.20

English version

**Household and similar electrical appliances –
Safety
Part 2-15: Particular requirements for appliances
for heating liquids
(IEC 60335-2-15:2002/A1:2005)**

Appareils électrodomestiques
et analogues –
Sécurité
Partie 2-15: Règles particulières
pour les appareils de chauffage
des liquides
(CEI 60335-2-15:2002/A1:2005)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2-15: Besondere Anforderungen
für Geräte zur Flüssigkeitserhitzung
(IEC 60335-2-15:2002/A1:2005)

ITih STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-15:2003/A1:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0a1f8be3-8639-45f4-80ea-ef5430b59e52/sist-en-60335-2-15-2003-a1-2006>

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60335-2-15:2002; it was approved by CENELEC on 2005-09-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 61/2887/FDIS, future amendment 1 to IEC 60335-2-15:2002, prepared by the IEC Technical Committee 61, Safety of household and similar electrical appliances, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60335-2-15:2002 on 2005-09-01.

The following dates are applicable:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2006-06-01
- date on which national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2008-09-01

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-2-15:2002.

There are no special national conditions causing a deviation from this amendment.

There are no national deviations from this amendment.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iTech.ai)

The text of amendment 1:2005 to the International Standard IEC 60335-2-15:2002 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0a1100c3-7659-4514-b0ca-ef5430b59e52/sist-en-60335-2-15-2003-a1-2006>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60335-2-15

2002

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
2005-08

Amendement 1

**Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –**

**Partie 2-15:
Règles particulières pour les appareils
de chauffage des liquides**

[SIST EN 60335-2-15:2003/A1:2006](https://standards.itec.ai/catalog/standards/sist/0a1f8be3-8639-45f4-80ea-cb5430b59e52/sist-en-60335-2-15-2003-a1-2006)

<https://standards.itec.ai/catalog/standards/sist/0a1f8be3-8639-45f4-80ea-cb5430b59e52/sist-en-60335-2-15-2003-a1-2006>

Amendment 1

**Household and similar electrical appliances –
Safety –**

**Part 2-15:
Particular requirements for appliances
for heating liquids**

© IEC 2005 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

E

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/2887/FDIS	61/2903/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

CONTENTS

[SIST EN 60335-2-15:2003/A1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0a1f8be3-8639-45f4-80ea-ef5430b59e52/sist-en-60335-2-15-2003-a1-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0a1f8be3-8639-45f4-80ea-ef5430b59e52/sist-en-60335-2-15-2003-a1-2006>

Add the following:

Figure 101 – Schematic representation of the 30 ml spillage test

INTRODUCTION

Replace the second sentence of the second paragraph by the following:

It also covers abnormal situations that can be expected in practice and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of appliances.

1 Scope

Add the following dashed item to Note 105:

- humidifiers for household and similar use (IEC 60335-2-98).

3 Definitions

3.1.9.101 *In the first sentence of the first paragraph add “, thermal pots, urns” after “Kettles”*

7 Marking and instructions

7.1 *In the first sentence of the second paragraph, delete the following text:*

“or withstand the test of 15.2 when filled completely”.

7.12 *Add the following new paragraph:*

For **espresso coffee-makers** incorporating a pressurized reservoir filled by the user, the instructions shall contain information for the safe refilling of the water reservoir and the substance of the following:

WARNING: The filling aperture must not be opened during use.

11 Heating

11.7.102 *Replace the text above the dashes by the following:*

*For cooking pans, egg boilers, **feeding-bottle heaters**, glue pots, livestock feed boilers, milk heaters, sterilizers, wash boilers and for appliances that boil water other than kettles, the test is terminated.*

iTeh STANDARD PREVIEW

15 Moisture resistance (standards.iteh.ai)

15.2 *Add the following:*

[SIST EN 60335-2-15:2003/A1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0a1f8be3-8639-45f4-80ea-ef5430b59e52/sist-en-60335-2-15-2003-a1-2006)

Modification:

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0a1f8be3-8639-45f4-80ea-ef5430b59e52/sist-en-60335-2-15-2003-a1-2006>

For steam sterilizers, replace the penultimate paragraph of this subclause of Part 1 by the following:

Steam sterilizers are placed on a horizontal surface and 30 ml of water containing approximately 1 % NaCl is poured onto the top rim in the most unfavourable place. The solution is poured steadily through a tube having an inner diameter of 8 mm over a period of 2 s, the lower end of the tube being 200 mm above the appliance.

NOTE 101 A schematic representation of the test arrangement is shown in Figure 101.

Add the following after the last paragraph of the addition:

*Kettles are then filled to **rated capacity** with water. They are placed on a plane inclined at an angle of 20° to the horizontal with their spout facing up the slope of the inclined plane. Water shall not be discharged from the kettle.*

15.102 *Replace the second paragraph of the test specification by the following:*

The stand is placed on a horizontal surface and 30 ml of water containing approximately 1 % NaCl is poured onto the connecting device. The solution is poured steadily through a tube having an inner diameter of 8 mm over a period of 2 s, the lower end of the tube being 200 mm above the connecting device.

NOTE A schematic representation of the test arrangement is shown in Figure 101.

21 Mechanical strength

Replace “Addition:” by “21.1 Addition:”.

22 Construction

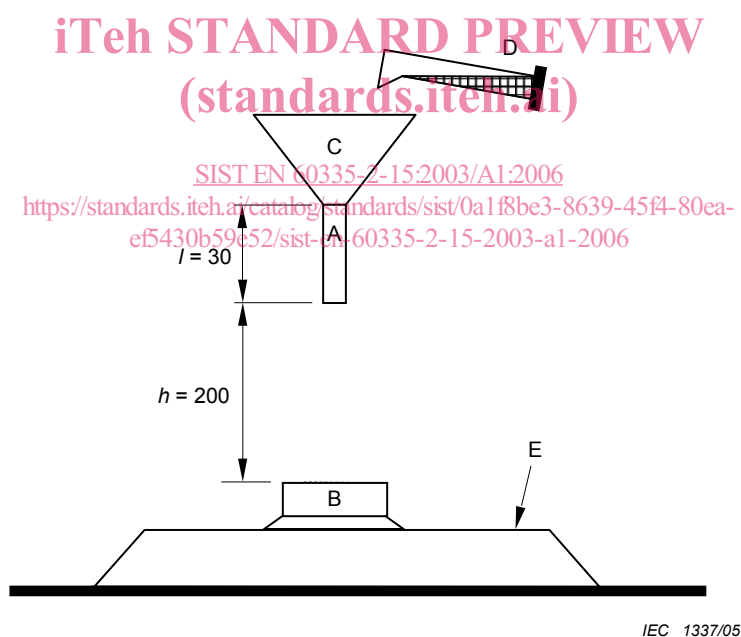
Add the following new subclause:

22.110 Espresso coffee-makers, incorporating a pressurized reservoir filled by the user, shall be constructed so that there is no spillage of water or sudden jets of steam or hot water likely to expose the user to a hazard when the appliance is used in accordance with the instructions.

When removing the filling cap of the pressurized reservoir, before the cap is removed completely, the pressure shall be relieved in a controlled manner in order to avoid the emission of jets of steam or hot water that are likely to expose the user to a hazard.

Compliance is checked by inspection during the test of Clause 11 and by removing the filling cap at the end of the test.

Add the following figure:



Dimensions in millimetres

Key

- A Funnel tube with inner diameter of 8 mm
- B Item under test
- C Funnel
- D Container with 30 ml of saline solution
- E Horizontal surface

Figure 101 – Schematic representation of the 30 ml spillage test